

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament
64 Elizabeth II

N° 130

Tuesday, March 31, 2015

2:00 p.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS,
Speaker *pro tempore*

JOURNAUX
DU SÉNAT

(Non révisé)

2^e session, 41^e législature
64 Elizabeth II

Le mardi 31 mars 2015

14 heures

L'honorable LEO HOUSAKOS,
Président intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Black
Campbell
Carignan
Chaput
Charette-Poulin
Cools
Cordy
Cowan
Dagenais
Day

Demers
Downe
Doyle
Dyck
Eggleton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos
Hubley
Jaffer

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Johnson
Joyal
Kenny
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McInnis
McIntyre

Merchant
Meredith
Mitchell
Mockler
Moore
Munson
Neufeld
Ngo
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette
Rivard

Runciman
Seidman
Sibbeston
Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Unger
Verner
Wallace
Watt
Wells
White

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk
Baker
Batters
Bellemare
Beyak
Black
Campbell
Carignan
Chaput
Charette-Poulin
Cools
Cordy
Cowan
Dagenais
*Dawson
Day

Demers
Downe
Doyle
Dyck
Eggleton
Enverga
Fortin-Duplessis
Fraser
Frum
Gerstein
Greene
Hervieux-Payette
Housakos
Hubley
Jaffer
Johnson

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Joyal
Kenny
Lang
LeBreton
Lovelace Nicholas
MacDonald
Maltais
Manning
Marshall
Martin
Massicotte
McCoy
McInnis
McIntyre
Merchant
Meredith

Mitchell
Mockler
Moore
Munson
Neufeld
Ngo
Oh
Patterson
Plett
Poirier
Raine
Ringuette
Rivard
Runciman
Seidman
Sibbeston

Smith (*Cobourg*)
Smith (*Saurel*)
Stewart Olsen
Tannas
Tardif
Tkachuk
Unger
Verner
Wallace
Watt
Wells
White

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of documents**

The Honourable the Speaker *Pro tempore* tabled the following:

Special Report to Parliament of the Information Commissioner entitled: *Striking the Right Balance for Transparency: Recommendations to modernize the Access to Information Act*, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 40(1).—Sessional Paper No. 2/41-1097.

o o o

The Honourable Senator Martin tabled the following:

Interim Order Respecting Flight Deck Occupants, dated March 27, 2015, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 2/41-1098.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Day, Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled its eighteenth report (*Main Estimates 2014-2015*).—Sessional Paper No. 2/41-1099S.

The Honourable Senator Day moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations

The Honourable Senator MacDonald tabled the following:

Report of the Delegation of the Canadian Section of ParlAmericas respecting its Bilateral Visit to Cartagena, Medellín and Bogotá, Colombia, from February 6 to 13, 2015.—Sessional Paper No. 2/41-1100.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Président intérimaire dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport spécial au Parlement du Commissaire à l'information intitulé *Viser juste pour la transparence : Recommandations pour moderniser la Loi sur l'accès à l'information*, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 40(1).—Document parlementaire n° 2/41-1097.

o o o

L'honorable sénatrice Martin dépose sur le bureau ce qui suit :

Arrêté d'urgence visant les occupants du poste de pilotage, en date du 27 mars 2015, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 2/41-1098.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Day, président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le dix-huitième rapport de ce comité (*Budget principal des dépenses 2014-2015*).—Document parlementaire n° 2/41-1099S.

L'honorable sénateur Day propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur MacDonald dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation de la Section canadienne de ParlAmericas concernant sa visite bilatérale à Cartagena, Medellín et Bogotá (Colombie), du 6 au 13 février 2015.—Document parlementaire no 2/41-1100.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills — Third Reading**

Third reading of Bill C-54, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015.

The Honourable Senator Smith (*Saurel*) moved, seconded by the Honourable Senator Unger, that the bill be read the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed, on division.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill.

o o o

Third reading of Bill C-55, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016.

The Honourable Senator Smith (*Saurel*) moved, seconded by the Honourable Senator Unger, that the bill be read the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the third time and passed, on division.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Eaton, seconded by the Honourable Senator Gerstein, for the third reading of Bill C-40, An Act respecting the Rouge National Urban Park.

After debate,
The Honourable Senator Eggleton, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi — Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-54, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015.

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Unger, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté, avec dissidence.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi.

o o o

Troisième lecture du projet de loi C-55, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016.

L'honorable sénateur Smith (*Saurel*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Unger, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté, avec dissidence.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Eaton, appuyée par l'honorable sénateur Gerstein, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-40, Loi concernant le parc urbain national de la Rouge.

Après débat,
L'honorable sénateur Eggleton, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the third reading of Bill C-44, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act and other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Mitchell moved, seconded by the Honourable Senator Day, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills — Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Pursuant to rule 5-10(2), Order No. 95 was withdrawn.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Other

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Commons Public Bills — Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills — Reports of Committees

Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Human Rights (*Bill S-201, An Act to prohibit and prevent genetic discrimination, with amendments*), presented in the Senate on February 19, 2015.

The Honourable Senator Frum moved, seconded by the Honourable Senator Demers, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Cowan moved, seconded by the Honourable Senator Fraser, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur White, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité et d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénateur Mitchell propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi — Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 95 est retiré conformément à l'article 5-10(2) du Règlement.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Autres affaires

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités

Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*projet de loi S-201, Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique, avec amendements*), présenté au Sénat le 19 février 2015.

L'honorable sénatrice Frum propose, appuyée par l'honorable sénateur Demers, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénateur Cowan propose, appuyé par l'honorable sénatrice Fraser, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Commons Public Bills — Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Runciman, seconded by the Honourable Senator Batters, for the adoption of the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill C-279, An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity), with amendments*), presented in the Senate on February 26, 2015;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Dyck, that the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be not now adopted, but that it be amended by deleting amendment No. 3.

After debate,

Further debate on the motion in amendment was adjourned until the next sitting in the name of the Honourable Senator Plett.

Senate Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills — Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Second reading Bill C-555, An Act respecting the Marine Mammal Regulations (seal fishery observation licence).

The Honourable Senator Doyle moved, seconded by the Honourable Senator Unger, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees — Other

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Runciman appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à l'adoption du vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité de genre), avec amendements*), présenté au Sénat le 26 février 2015;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénatrice Dyck, que le vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit modifié par suppression de l'amendement n° 3.

Après débat,

La suite du débat sur la motion d'amendement est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Deuxième lecture du projet de loi C-555, Loi concernant le Règlement sur les mammifères marins (permis d'observation pour la pêche du phoque).

L'honorable sénateur Doyle propose, appuyé par l'honorable sénatrice Unger, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, au nom de l'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 3 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités — Autres

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Furey, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., for the adoption of the twelfth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*Senate budget for 2015-2016*), presented in the Senate on February 25, 2015.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 121, 113, 47, 79, 62, 73, 8, 55, 9, 56 and 60 were called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Nolin, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C.:

That a Special Committee on Senate Modernization be appointed to consider methods to make the Senate more effective, more transparent and more responsible, within the current constitutional framework, in order, in part, to increase public confidence in the Senate;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that five members constitute a quorum;

That the committee have the power to send for persons, papers and records; to examine witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That the committee be authorized to hire outside experts;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(b)(i), the committee have the power to sit from Monday to Friday, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week; and

That the committee be empowered to report from time to time and to submit its final report no later than December 31, 2015.

The Honourable Senator Fraser, for the Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 45, 34, 17, 29, 47, 13, 19, 21, 28, 41, 44, 14, 42, 43 and 20 were called and postponed until the next sitting.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Furey, appuyée par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., tendant à l'adoption du douzième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*prévisions budgétaires du Sénat 2015-2016*), présenté au Sénat le 25 février 2015.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 121, 113, 47, 79, 62, 73, 8, 55, 9, 56 et 60 sont appelés et différés à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Nolin, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P.,

Qu'un comité spécial sur la modernisation du Sénat soit nommé pour examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace, plus transparent et plus responsable, dans le cadre constitutionnel actuel, afin, entre autres de hausser la confiance de la population envers le Sénat;

Que le comité soit composé de neuf membres, désignés par le Comité de sélection, et que le quorum soit constitué de cinq membres;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes, à obtenir des documents et des dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'experts externes;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)(b)(i) du Règlement, le comité soit habilité à se réunir du lundi au vendredi, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine;

Que le comité soit habilité à faire rapport de temps à autre et à présenter son rapport final au plus tard le 31 décembre 2015.

L'honorable sénatrice Fraser propose, au nom de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 45, 34, 17, 29, 47, 13, 19, 21, 28, 41, 44, 14, 42, 43 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen:

That committees of the Senate scheduled to meet today have the power to do so, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

MOTIONS

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Munson:

That, notwithstanding the orders of the Senate adopted on Tuesday, November 19, 2013, and Thursday, June 12, 2014, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Human Rights in relation to its examination and monitoring of issues relating to human rights and, *inter alia*, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations be extended from March 31, 2015, to February 29, 2016.

The question being put on the motion, it was adopted.

◊ ◊ ◊

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Munson:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, February 27, 2014, and Thursday, December 11, 2014, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Human Rights in relation to its examination of international mechanisms toward improving cooperation in the settlement of cross-border family disputes, including Canada's actions to encourage universal adherence to and compliance with the Hague Abductions Convention, and to strengthen cooperation with non-Hague State Parties with the purpose of upholding children's best interests be extended from March 31, 2015, to February 29, 2016.

The question being put on the motion, it was adopted.

◊ ◊ ◊

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Munson:

That, notwithstanding the orders of the Senate adopted on Tuesday, November 19, 2013, and Thursday, June 12, 2014, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Human Rights in relation to its examination of issues of discrimination in the hiring and promotion practices of the Federal Public Service, to study the extent to which targets to achieve employment equity are being met, and to examine labour market outcomes for minority groups in the private sector be extended from March 31, 2015, to February 29, 2016.

The question being put on the motion, it was adopted.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Stewart Olsen,

Que les comités sénatoriaux devant se réunir aujourd'hui soient autorisés à le faire même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson,

Que, nonobstant les ordres du Sénat adoptés le mardi 19 novembre 2013, et le jeudi 12 juin 2014, le dépôt du rapport final du Comité sénatorial permanent des droits de la personne relativement à son étude et à sa surveillance de l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits de la personne et à l'examen, entre autres choses, des mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne soit reporté du 31 mars 2015 au 29 février 2016.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

◊ ◊ ◊

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson,

Que, nonobstant les ordres du Sénat adoptés le jeudi 27 février 2014, et le jeudi 11 décembre 2014, le dépôt du rapport final du Comité sénatorial permanent des droits de la personne relativement à son examen des mécanismes internationaux visant à accroître la coopération pour régler les disputes familiales transfrontalières, notamment les efforts du Canada pour favoriser l'adhésion et la conformité universelles à la convention de La Haye sur l'enlèvement et renforcer la coopération avec les États non signataires, afin de défendre les intérêts des enfants soit reporté du 31 mars 2015 au 29 février 2016.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

◊ ◊ ◊

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson,

Que, nonobstant les ordres du Sénat adoptés le mardi 19 novembre 2013, et le jeudi 12 juin 2014, le dépôt du rapport final du Comité sénatorial permanent des droits de la personne relativement à son examen des questions de discrimination dans les pratiques d'embauche et de promotion de la Fonction publique fédérale, en vue de déterminer la mesure dans laquelle les objectifs pour atteindre l'équité en matière d'emploi pour les groupes minoritaires sont réalisés et d'examiner l'évolution du marché du travail pour les groupes des minorités visibles dans le secteur privé soit reporté du 31 mars 2015 au 29 février 2016.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

At 4:15 p.m., pursuant to rule 16-1(8), the sitting was suspended to await the announcement of Royal Assent, to reassemble at the call of the Chair with a five minute bell.

At 5:36 p.m. the sitting resumed.

WRITTEN DECLARATION OF ROYAL ASSENT

At 5:37 p.m. the Honourable the Speaker *Pro tempore* informed the Senate that the following communication had been received:

RIDEAU HALL

March 31st, 2015

Mr. Speaker:

I have the honour to inform you that the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada, signified royal assent by written declaration to the bills listed in the Schedule to this letter on the 31st day of March, 2015, at 5:02 p.m.

Yours sincerely,

La sous-secrétaire,

Patricia Jaton

Deputy Secretary to the Governor General

The Honourable
The Speaker of the Senate
Ottawa

Schedule

Bills Assented To

Tuesday, March 31, 2015

An Act to amend the Public Service Employment Act (enhancing hiring opportunities for certain serving and former members of the Canadian Forces) (*Bill C-27, Chapter 5, 2015*)

An Act respecting National Fiddling Day (*Bill S-218, Chapter 6, 2015*)

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2015 (*Bill C-54, Chapter 7, 2015*)

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (*Bill C-55, Chapter 8, 2015*)

À 16 h 15, conformément à l'article 16-1(8) du Règlement, la séance est suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence pour attendre l'annonce de la sanction royale, et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se faisant entendre pendant cinq minutes.

À 17 h 36, la séance reprend.

DÉCLARATION ÉCRITE DE SANCTION ROYALE

À 17 h 37, l'honorable Président intérimaire informe le Sénat qu'il a reçu la communication suivante :

RIDEAU HALL

Le 31 mars 2015

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que le très honorable David Johnston, Gouverneur général du Canada, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi mentionnés à l'annexe de la présente lettre le 31 mars 2015 à 17 h 2.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

L'honorable
Le Président du Sénat
Ottawa

Annexe

Projets de loi ayant reçu la sanction royale

Le mardi 31 mars 2015

Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (accès élargi à l'embauche pour certains militaires et anciens militaires des Forces canadiennes) (*projet de loi C-27, chapitre 5, 2015*)

Loi instituant la Journée nationale du violon traditionnel (*projet de loi S-218, chapitre 6, 2015*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2015 (*projet de loi C-54, chapitre 7, 2015*)

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (*projet de loi C-55, chapitre 8, 2015*)

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Report on operations under the European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act for the year 2014, pursuant to the *European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act*, S.C. 1991, c. 12, s. 7.—Sessional Paper No. 2/41-1095.

Debt Management Strategy for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the *Financial Administration Act*, S.C. 1999, c. 26, s. 23.—Sessional Paper No. 2/41-1096.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:40 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Stewart Olsen (*March 31, 2015*).

The Honourable Senator Stewart Olsen replaced the Honourable Senator Eaton (*March 30, 2015*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Ngo replaced the Honourable Senator Enverga (*March 31, 2015*).

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur les opérations effectuées en vertu de la *Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement* pour l'année 2014, conformément à la *Loi*, L.C. 1991, ch. 12, art. 7.—Document parlementaire n° 2/41-1095.

Stratégie de gestion de la dette pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.C. 1999, ch. 26, art. 23.—Document parlementaire n° 2/41-1096.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 40, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénatrice Stewart Olsen (*le 31 mars 2015*).

L'honorable sénatrice Stewart Olsen a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 30 mars 2015*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur Ngo a remplacé l'honorable sénateur Enverga (*le 31 mars 2015*).

